



Und jetzt WIR

Brochura de Apoio ao Manual 4

Manual de
alemão para
jovens da região
subsariana

Descobrir
afinidades
culturais

Continuação do
clássico IHR und
WIR plus



Cara leitora, caro leitor:

É com enorme prazer que lhe fazemos chegar às mãos o presente manual de alemão, que resultou de uma colaboração afro-europeia.

O projeto *Und jetzt WIR* foi financiado pelo Ministério dos Negócios Estrangeiros e é fruto de uma parceria entre o Instituto Goethe e a editora didática Hueber.

No quadro da sua política de desenvolvimento na área do Alemão Língua Estrangeira, o Ministério dos Negócios Estrangeiros estabeleceu prioridades regionais para os próximos anos. Neste contexto, a par do espaço Pacífico-Asiático, é atribuído ao Continente Africano, mais especificamente à região da África Subsariana, uma particular importância.

Aqui, o crescimento rápido da população tem sido acompanhado por um aumento dinâmico do número de aprendentes de alemão. Como revelam os resultados do último inquérito realizado sobre “Alemão como Língua Estrangeira a nível mundial”, nesta região a língua alemã goza de um elevado prestígio e mais de um milhão de indivíduos aprende o idioma.

As diretivas do governo alemão referentes à África sublinham a enorme importância das parcerias civis entre a Alemanha e aquele continente. A língua alemã, enquanto elo entre a Alemanha e os países africanos, assume uma função fundamental neste processo: ela funciona como meio de intercâmbio, de intercompreensão e de cooperação entre as nossas sociedades civis.

A atratividade do ensino do alemão depende não só de docentes competentes e motivados, mas, também, dos materiais usados nas aulas. Na África Subsariana há, ainda, que tomar em consideração o desafio que grupos de aprendizagem com um elevado número de participantes colocam ao ensino quotidiano. Tendo em conta esta realidade, o Instituto Goethe desenvolveu, em 1999, o projeto *IHR und WIR*.

A nova versão deste projeto foi intitulada *Und jetzt WIR* e é composta por uma série de manuais que procuram oferecer a melhor qualidade possível em termos de conceção, conteúdos e metodologia didática. Houve, ainda, o cuidado de ir ao encontro das realidades quotidianas dos aprendentes e de reforçar competências pluriculturais e plurilingues. Para tal, o manual aborda desenvolvimentos sociais e ecológicos atuais, incita à discussão sobre temas críticos e promove a competência comunicativa tendo presentes os conhecimentos mais recentes sobre métodos e didática das línguas estrangeiras.

A atual série de manuais segue as diretivas e objetivos do Quadro Europeu Comum de Referência para as Línguas (QECR), concentrando-se sobre aspetos-chave como o desenvolvimento de competências, atividades e estratégias comunicativas. A sua utilização foi alargada aos espaços anglófilos e lusófonos da África Subsariana, deixando de estar limitada às regiões francófonas.

Única é também a cooperação entre autores e autoras de origem europeia e africana na nova versão do projeto, o que permite garantir a durabilidade, a quantidade e qualidade do ensino de Alemão como Língua Estrangeira nas escolas de segundo ciclo da África Subsariana.

Queremos ainda destacar que a presente série de manuais não se focaliza unicamente nas realidades quotidianas dos jovens dos países europeus de língua oficial alemã (Alemanha, Áustria, Suíça e Liechtenstein), mas integra, também, modos de vida de jovens de mais de 15 países africanos. Esta abordagem transcultural assegura aos jovens africanos a possibilidade de estabelecerem paralelos com as suas vivências diárias no processo de aprendizagem da nova língua. Desta forma, fomenta-se a identificação com os temas tratados, o que, por sua vez, aumenta a motivação para aprender.

As equipas de autoras e autores provenientes de diferentes países conceberam um manual de alemão único na forma como estabelece pontes entre os países de língua oficial alemã e os países da África Subsariana. Nele, as diferentes culturas não são simplesmente colocadas frente a frente, mas dialogam entre si.

Ao presente projeto subjaz um modelo de ensino-aprendizagem em espiral. Tal significa que conteúdos temáticos são retomados ao longo dos anos sob pontos de vista diferentes e com um grau de complexidade cada vez maior, num processo de aprofundamento que se desenvolve em crescendo.

Em foco estão temas atuais específicos do espaço geopolítico da África Subsariana bem como questões globais relacionadas com a Sustentabilidade. Recorrendo aos 17 Objetivos de Desenvolvimento Sustentável (Sustainable Development Goals/SDGs) definidos pelas Nações Unidas, a educação para um desenvolvimento sustentável ocupa um espaço de destaque no manual.

No mesmo quadro, dá-se uma importância especial a pontos de vista relacionados com a Diversidade, a Inclusão ou o *Empowerment*, bem como a temas como o Feminismo, a Migração e o Antirracismo.

Atividades e exercícios desenvolvidos no quadro de uma didática dirigida a grandes grupos de ensino-aprendizagem são interessantes e comunicativos. Além disso, a disponibilização de exercícios interativos digitais suplementares promove a competência digital de docentes e alunos.

O manual *Und jetzt WIR* motiva para a aprendizagem e encoraja à construção, em conjunto, de um futuro comum.



Sylvia Tobias

Gerente do Departamento de Distribuição,
Marketing e Imprensa, Editora Hueber, Munique



Verena Sommerfeld

Diretora do Departamento
de Língua, Instituto Goethe

Manual de
alemão
monolingue

Resultado de
uma coopera-
ção europeia-
africana

Abordagem
intercultural

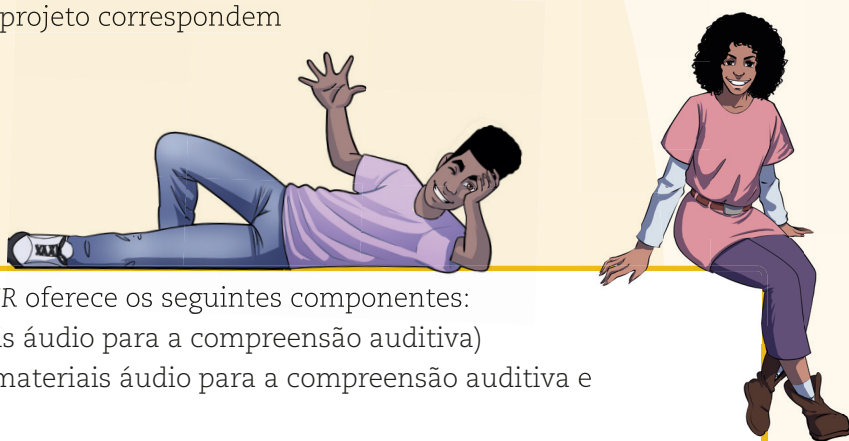
Und jetzt WIR – Um manual que une culturas

Tendo por base o já clássico IHR und WIR plus, este novo **método unilingue**, dirige-se, pela primeira vez, a jovens alunos e alunas da África Subsariana. Nos volumes 1, 2 e 3 da nova edição do clássico manual de alemão, acompanhamos Matteo Konaté, o filho mais velho das anteriores personagens centrais Adama e Nina (entretanto já adultos), e a estudante alemã Marie numa viagem através de diferentes países africanos e pela Alemanha. No volume 4, a estrutura narrativa, em torno das vivências pessoais das personagens dos manuais anteriores, é substituída por uma **estrutura mais solta e organizada por unidades temáticas**, o que permite uma maior diversidade de temas e perspetivas. Resultado de **uma cooperação euroafricana**, o manual Und jetzt WIR não só retrata os diferentes modos de vida em países europeus de língua oficial alemã, como também a diversidade de vivências juvenis em alguns dos países da África Subsariana. Os materiais de Und jetzt WIR, seguindo uma **abordagem intercultural**, convidam, de uma forma lúdica, à **descoberta de afinidades e similitudes culturais**.

Em termos didáticos, o clássico manual de alemão foi modernizado e adaptado a uma nova geração de estudantes do idioma. Por exemplo, foram considerados os desafios especiais colocados por **turmas grandes em sala de aula**. A partir de temas atuais e usando atividades de ensino-aprendizagem modernas, o presente projeto é composto por quatro manuais que preparam os alunos para o nível B2, de acordo com os objetivos definidos no **Quadro Europeu Comum de Referência para as Línguas** (QECR) e nesta Brochura de Apoio. Além disso os manuais contemplam exercícios de **compreensão auditiva**. Os materiais de *input* áudio serão colocados à disposição quer em forma digital, quer em CD. A escolha de temas específicos que tomam em consideração os espaços socioculturais da África Subsariana, bem como a possibilidade trabalhar flexivelmente os conteúdos de aprendizagem, permitem uma **fácil adaptação do presente projeto aos currículos escolares nacionais**.

Os quatro manuais que compõem o projeto correspondem aos seguintes níveis de proficiência:

- Manual 1 – A1
- Manual 2 – A2
- Manual 3 – B1
- Manual 4 – B2



Para cada nível o projeto Und jetzt WIR oferece os seguintes componentes:

- **Livro do Aluno** (inclui os materiais áudio para a compreensão auditiva)
- **Caderno de Exercícios** (inclui os materiais áudio para a compreensão auditiva e exercícios interativos)
- **Glossário XXL** em francês, inglês e português (inclui a lista completa de todas as palavras do manual, textos com informações socioculturais e exercícios de tradução)
- **Livro do Professor** com o **CD-Áudio** do Livro do Aluno
- **Exercícios interativos adicionais**

Conteúdos e princípios didáticos

→ Temas

O leque temático do projeto *Und jetzt WIR* é múltiplo. A par dos temas clássicos do Quadro Europeu Comum de Referência para as Línguas, são também trabalhados temas específicos do espaço geopolítico da África Subsariana.

Tendo por pontos de partida a campanha internacional “Educação para um Desenvolvimento Sustentável” e os **17 Objetivos de Desenvolvimento Sustentável** (Sustainable Development Goals/SDGs) definidos pelas Nações Unidas, serão continuamente tratados temas como proteção climática, energia limpa, paz, igualdade (de género), discriminação e dignidade humana. Temas específicos como nutrição, comércio, migração, defesa do meio ambiente ou digitalização serão trabalhados em todos os níveis num crescendo de complexidade.

Dada a colaboração de autores e autoras de diferentes origens neste projeto, os temas mencionados são abordados e apresentados de **múltiplas perspetivas**.

→ Atividades comunicativas

De acordo com o QECR e a Brochura de Apoio do presente projeto, em cada capítulo são treinadas e consolidadas atividades de **recepção, produção, interação e mediação**.

Os exemplares dos géneros textuais a trabalhar são autênticos e orientados para a comunicação prática. Para cada texto surgem exercícios de compreensão de leitura e/ou auditiva com diferentes formatos (perguntas abertas, fechadas, de escolha múltipla...)

A par das capacidades recetivas, também são trabalhadas regularmente capacidades produtivas como falar e escrever. No início, com exercícios fortemente dirigidos para resultados específicos, mas que ao longo do processo de aprendizagem se vão tornando mais livres.

Atividades múltiplas a partir diferentes impulsos (texto oral, texto escrito, imagens...) levam os alunos, desde o início, a dialogar com terceiros ou a produzir pequenos monólogos. Também na aprendizagem das estruturas gramaticais estão previstos exercícios de prática oral que permitem a consolidação das mesmas.

Um outro foco metodológico do projeto *Und jetzt WIR* encontra-se na **mediação linguística**.

A par de exercícios de análise linguística contrastiva e de tradução no Glossário, surgem no Livro do Aluno exercícios que estimulam a troca de informações, tanto escritas como orais, de uma forma adequada à situação de comunicação e ao interlocutor. Pretende-se, assim, desenvolver a capacidade de (inter)agir comunicativamente, promovendo, ao mesmo tempo, competências multiculturais e multilinguísticas. De forma a promover o ensino da língua num contexto intercultural, uma tipologia variada de exercícios combina perspetivas de diferentes países africanos e europeus de língua oficial alemã.

→ Gramática

Com o intuito de preservar a continuidade face ao projeto *IHR und WIR plus*, manteve-se, no geral, a progressão gramatical do mesmo.

A introdução sistemática de estruturas gramaticais continua a ser feita a partir de textos (orais e escritos), convidando os alunos a descobrir estruturas, intuir as regras subjacentes às mesmas e aplicá-las posteriormente em exercícios concretos.

Com o intuito de diminuir a parte dedicada à exposição da gramática nos primeiros manuais, várias estruturas são introduzidas apenas enquanto módulos estereotipados, sendo a sua descrição e estudo sistemáticos adiados para uma fase posterior.

Assim, desde o início é proporcionado aos alunos o contacto com determinados fenómenos lin-

guísticos. Numa primeira fase estes são levados a usá-los com fórmulas mais ou menos fixas, evitando demasiada informação gramatical.

A diferenciação entre uma introdução fenomenológica e uma introdução sistemática da gramática permite não só a retoma posterior do fenómeno já conhecido noutros níveis de aprofundamento, como também o ajustamento dos objetivos de aprendizagem definidos no QECR aos currículos locais.

→ Vocabulário

O Caderno de Exercícios oferece exercícios de vocabulário com diferentes graus de complexidade, nos quais o léxico referente ao tema de cada capítulo é introduzido e consolidado de forma explícita e **orientado para a promoção das diferentes competências**. Para tal contribuem também as atividades comunicativas propostas. O Caderno de Exercícios oferece, ainda, informações e dicas sobre estratégias de aprendizagem de vocabulário.

No final de cada capítulo do Livro do Aluno surgem listas de aprendizagem do vocabulário temático do capítulo que se espera que os alunos aprendam de uma forma ativa.

→ Pronúncia e entoação

Tanto a pronúncia de unidades fonéticas isoladas como a entoação são treinadas de uma forma variada e em blocos didáticos maiores ao longo dos quatro manuais. A paleta de exercícios vai do simples ouvir e repetir imitando o que foi ouvido, até ao reconhecimento e diferenciação de sons com a ajuda de ilustrações, marcas e destaques gráficos, passando por exercícios rítmicos com rimas e canções. As necessidades especiais de turmas com um elevado número de alunos também aqui são consideradas: através de diferentes formas de trabalho e exercícios rítmicos criativos todos os alunos são levados a participar ativamente na aula.

→ Geografia e cultura / Informações socioculturais

Uma particularidade do projeto *Und jetzt WIR* é não só disponibilizar informações sobre a geografia e cultura dos países de língua oficial alemã, mas também de países africanos, tendo em consideração as diferentes nacionalidades, expectativas e línguas em causa.

Ao longo dos quatro manuais, são tratados e discutidos temas a partir de diferentes perspetivas e especificidades culturais contribuindo, assim, para uma crescente **competência pluri-cultural**. Nos níveis de proficiência mais baixos, a diversidade sociocultural era representada, principalmente, por estímulos visuais associados ao quotidiano dos alunos. No volume 4, dirigido a um público-alvo com uma competência linguística mais elevada, as informações socioculturais são introduzidas através de uma combinação de diversos materiais, como imagens e textos, e de tarefas de projeto de maior complexidade. Resultado da colaboração com uma equipa de ilustradores africanos, o **material visual do atual volume dá voz à diversidade de perspetivas de vários países africanos** e permite criar uma imagem autêntica das diferentes realidades da vida, procurando diferenciar-se de uma perspetiva externa e eurocêntrica.

→ Percurso através do Livro do Aluno

O percurso através do Livro do Aluno pode ser adaptado aos **currículos nacionais** e das escolas onde é utilizado. Se os textos de *input* e a gramática de cada capítulo se encontram intrinsecamente interligados e funcionam como fundamento do mesmo, todos os outros materiais – textos de compreensão de leitura ou auditiva, exercícios de produção oral e escrita – permitem uma **enorme flexibilidade de uso**.



Permite atingir
o nível B2

Desenvolvido em
colaboração com pro-
fessores experientes
de escolas da África
Subsariana.



Estrutura do Livro do Aluno – Manual 4
Livro do Aluno está dividido em 10
capítulos temáticos, cada um deles
com a seguinte estrutura:

- Página introdutória
- Bloco central com
 - o Textos de compreensão de leitura e auditiva
 - o Gramática
 - o Vocabulário
 - o Comparação entre línguas
- Projeto
- Quadro das estruturas gramaticais
- Vocabulário-chave do capítulo

INHALT			
Seite	Themen	Kommunikation	
9	1 Beziehungen Familienbeziehungen Partnersuche/Dating Partnerschaften Konflikte	Personen und die Beziehungen zu ihnen beschreiben Streitgespräche führen	
25	2 Globale Zusammenarbeit nachhaltige Entwicklung und Zusammenarbeit Produktions- und Lieferketten globaler Handel Erfindungen/Innovationen	Gebietes zusammenfassen Beschwerden/Reklamationen verfassen	
39	3 Mensch und Natur Umweltprojekte Rohstoffabbau Tiere im Ökosystem Afrofuturismus und Klimagerechtigkeit	Bilder/Orte beschreiben Prozesse beschreiben	
53	4 Kommunikation im Wandel Einfluss von digitalen Medien KI und Datengewinnung online Studieren	Grafiken beschreiben, erstellen und bewerten Vorträge/Präsentationen halten	
67	5 Gesellschaft in Bewegung Migrationsgeschichten Landflucht demografischer Wandel	eine Diskussion führen argumentative Texte schreiben	
81	6 Sprache und Vielfalt Menschenrechte Teilhabe und Inklusion Schutz von Minderheiten Vorurteile	Vorurteile benennen und erläutern über Ursachen und Folgen von Vorurteilen und Vorbeugung sprechen	
95	7 Business heute und morgen Werbung in sozialen Medien Werbestrategien digitales Bezahlen Filmindustrie Hollywood	jemanden von etwas überzeugen einen Filmtext schreiben	
109	8 Körper und Seele Glück mentale Gesundheit Gesundheitsförderung Ernährung	von persönlichen Erfahrungen berichten über Irreales sprechen	
123	9 Wege ins Berufsleben Ausbildungssysteme Lebensmodelle Berufsethik	Motivationsschreiben verfassen Vorstellungsgespräche führen	
137	10 Gesellschaft zwischen gestern und morgen politische Zusammenhänge African Union Geschichte deutsche Wiedervereinigung Restitution Zukunftsvisionen	eine Podiumsdiskussion führen und moderieren Zukunftsvisionen ausdrücken	
151	Unregelmäßige Verben Verben und Adjektive mit Präpositionen Nomen-Verb-Verbindungen		
155	Quellenverzeichnis		

6 sechs

sieben 7

Temas

Comunicação

Gramática

“Fit für die Prüfung?”

(no Caderno de Exercícios / CE)

1	Relações relações familiares procurar um parceiro / namorar relações conflitos	descrever pessoas e relações com elas discutir	posição de <i>nicht</i> na frase negação da frase e negação de constituinte da frase revisão: tempos verbais: presente, perfeito (forma composta do passado), pretérito (forma simples do passado) (CE); pretérito mais que perfeito estilo nominal / nominalização	ouvir gramática tradução falar
2	Cooperação global desenvolvimento sustentável e cooperação cadeias de produção e fornecimento comércio global invenções e inovações	resumir o que foi ouvido elaborar queixas / reclamações	revisão: objeto direto (acusativo) e indireto (dativo), atributo genitivo (CE) revisão: exprimir motivo / razão: relações causais expressões nominais (verbo+nome)	ouvir gramática tradução escrever
3	Ser humano e natureza projetos ambientais extração de matérias-primas papel dos animais no ecossistema justiça climática	descrever uma imagem / um lugar descrever processos	revisão: construção passiva com formas do perfeito e mais que perfeito revisão: exprimir objetivos / intenções: construções finais	ler gramática tradução escrever
4	Comunicação em mudança influência dos media digitais IA e coleta de dados estudar online	descrever, criar e avaliar gráficos fazer apresentações	revisão: flexão de adjetivos (concordância nominal) participio I e II como adjetivo (CE) revisão: indicação de tempo: relações temporais	ler gramática tradução falar
5	Sociedade em mudança histórias de migração êxodo rural alterações demográficas	conduzir uma discussão escrever textos argumentativos	revisão: frases relativas exprimir contrários: relações adversativas	ouvir gramática tradução escrever
6	Língua e diversidade direitos humanos participação e inclusão proteção de minorias preconceitos	nomear e explicar preconceitos falar sobre origens e consequências de preconceitos falar sobre prevenção contra os preconceitos	revisão: uso dos verbos modais (CE) alternativas aos verbos modais revisão: exprimir consequência: relações consecutivas <i>lassen</i>	ler gramática tradução falar
7	Negócios hoje e amanhã publicidade nas redes sociais estratégias de publicidade pagamentos digitais a indústria do cinema Nollywood	convencer alguém recomendar um filme (por escrito)	frases relativas no genitivo frases relativas com <i>wer, wen, wem, was, wo(f)</i> + preposição revisão: contra-argumentar e contradizer: relações concessivas	ouvir gramática tradução escrever
8	Corpo e alma felicidade saúde mental promoção da saúde alimentação	relatar experiências pessoais falar sobre coisas irreais	comparações irreais conjuntivo II (passado) revisão: exprimir condições (irreais): frases condicionais	ler gramática tradução falar
9	Caminhos para o mercado de trabalho formação profissional estilos de vida início de carreira / primeiro emprego	redigir uma carta de motivação conduzir uma entrevista de emprego	revisão: exprimir modo: relações modais alternativas à voz passiva	ouvir gramática tradução escrever
10	Sociedade entre ontem e amanhã relações políticas União Africana história e memória a reunificação alemã restituição visões do futuro	conduzir e moderar um painel de discussão exprimir visões do futuro	revisão: utilização de <i>es</i> discurso indireto conjuntivo I resumo: verbalização / transformação de construções nominais em construções verbais	ler gramática tradução falar

possibilidade de haver alterações

Conhecido encontra novo

Exercícios de compreensão auditiva

Multiplicidade de temas do mundo dos jovens

Organização temática em vez de quadro narrativo

Nos volumes anteriores deste manual acompanhamos a viagem do estudante camaronês Matteo Konaté e da sua amiga alemã, Marie. No Volume 4, esta construção narrativa é substituída, pela primeira vez, por uma estrutura mais livre e puramente temática. Cada capítulo é tematicamente independente dos restantes e organiza-se em torno de um tema superior, claramente definido. Esta nova estrutura permite dar espaço a uma maior diversidade de tópicos e de perspetivas quer dos países africanos, quer dos países de língua oficial alemã envolvidos no projeto.

Dado que, no presente manual, se abdicou do enredo narrativo, existe uma maior flexibilidade na sua utilização. Ao mesmo tempo, todas as lições estão claramente alinhadas com o respetivo objetivo de aprendizagem, permitindo um trabalho focalizado. Referências ocasionais ao quadro narrativo conhecido ativam conhecimentos previamente adquiridos e concorrem para uma maior motivação dos alunos.

Como é que os jovens do espaço DACHL (Alemanha, Áustria, Suíça e Lichtenstein) namoram?

Pergunta interessante, Yago! E o que é que a Asha da Tanzânia tem a dizer sobre o tema?

4 Podcast „Klartext – So daten wir.“

a Welche Schwierigkeiten kann es in diesen Situationen geben? Sprecht zu zweit über drei Punkte und macht Notizen. Präsentiert eure Ergebnisse in der Klasse und stellt einander Fragen.

- das erste Date
- Partnersuche mit Eltern
- Online-Dating
- interkulturelles Dating
- Fernbeziehungen
- Speed-Dating



Speed-Dating ist meistens eine Veranstaltung, bei der man in kurzer Zeit viele Menschen in kurzen Gesprächen kennenlernt.

b Über welche Themen sprechen die Personen? Hör den Podcast „Klartext – So daten wir.“ und verbinde. Welche Schwierigkeiten, über die ihr schon in a gesprochen habt, werden in den Sprachnachrichten genannt?

- | | |
|---------|---|
| 1 Cem | A Online-Dating |
| 2 Mira | B Sprachbarrieren beim Dating |
| 3 Ruben | C Speed-Dating |
| 4 Tara | D das erste Date |
| 5 Laura | E die Rolle der Eltern bei der Partnersuche |
| 6 Ramin | F Fernbeziehungen |

d Auf welche drei Themen in a bezieht sich der Kommentar zum Podcast? Lies und ergänze.



Kommentarbereich:

Asha17_2026

In Tansania spricht man über Dating nicht so frei, besonders nicht mit Erwachsenen. 😞

Trotzdem haben viele Jugendliche Beziehungen, auch wenn sie das nicht immer zeigen.

5 Viele finden es wichtig, dass eine Beziehung emotionale Sicherheit gibt und nicht nur romantische Gefühle. ❤️

Ich hatte einmal eine Fernbeziehung, weil mein Freund in einer anderen Region gewohnt hat. Wir haben uns selten gesehen und viel telefoniert und über soziale Medien kommuniziert. 📱 Das war schwer, weil man sich schnell falsch verstehen kann, besonders wenn man nur schreibt. ❤️ Eine Fernbeziehung braucht viel Geduld und starke Nerven. 😞

10 () (1)

In meiner Familie gibt es noch sehr traditionelle Gedanken. Meine Eltern glauben, dass Beziehungen besser funktionieren, wenn die Familien zusammenpassen. Sie sagen oft, dass die Liebe später kommen kann. () (2)

15 Ich finde interkulturelle oder bikulturelle Beziehungen interessant, aber auch kompliziert.

☺️ Sprache spielt eine große Rolle. Mit meinem Freund habe ich manchmal Englisch, manchmal Kiswahili gesprochen. Die Sprache der Beziehung beeinflusst auch, wie tief Gefühle gehen. Meine Beziehungen haben mich erwachsener gemacht und helfen mir, meine eigene Position im Leben zu finden. 🤝 () (3)

A abertura do capítulo

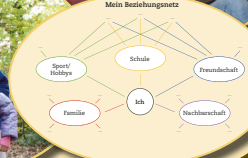
- introdução temática através de imagens, trechos de textos e questões
- primeiras possibilidades produção oral
- preparação do vocabulário
- apresentação transparente dos objetivos de aprendizagem

1

Beziehungen

Unsere Regeln im gemeinsamen Leben

1. Wir schreiben hier nicht!
2. Die Klimaanlage darf nachts nicht laut sein!
3. Nachts hören wir keine laute Musik und...
4. Wir benutzen nur unsere eigene Handbremse!
5. Vor 23.00 Uhr morgens stoßen wir nicht auf...
6. Zum Küssen nehmen wir nicht den Kaugummi!
7. Wir sprechen vor dem Einschlafen nicht...
8. Wir lesen abends aus Rücksicht nicht...
9. Wir ziehen die Kleidung unserer Schwestern...
10. Wir lassen unseren Müll nicht...



Wer ist dir in deiner Familie am nächsten? Warum? Was macht eine Beziehung für dich gut? Streitest du oft mit deinen Geschwistern? Worum geht es?



Das lernen wir!

Personen und die Beziehungen zu ihnen beschreiben • Streitgespräche führen • Wortschatz: Familienbeziehungen, Partnersuche/Dating, Partnerschaften, Konflikte

neun 9

4-6 c Hör die einzelnen Abschnitte des Interviews mit Herrn Alaoui und mach Notizen zu folgenden Fragen. Fass das Interview in 4-5 Sätzen zusammen.

- Abschnitt 1: Worum geht es in dem Interview und wer ist Herr Alaoui?
- Abschnitt 2: Warum ist seine Arbeit in den letzten Jahren internationaler geworden?
- Abschnitt 3: Was kritisiert Herr Alaoui und was wünscht er sich?



Krabben pulen (= schälen und sauber machen)



das Meer (hier: die Nordsee)



der Fischer, - / die Fischerin, -nen

4-6 d Was passiert wo mit den Nordseekrabben? Sieh die Karte an, hör das Interview noch einmal und ordne die Bilder zu.



e Sprecht in Kleingruppen über die folgenden Fragen.

- Gibt es in deinem Land ein Produkt, das für den Export produziert wird?

5 Aufwachsen ohne Vater

a Lies die E-Mail. In welcher Reihenfolge schreibt Paulo über diese Punkte? Schreib 1-5.



- Paulo hat schon verschiedene Texte an seinen Vater geschrieben.
- Paulo stellt sich vor.
- In Paulos Schule ist Familie ein großes Thema.
- Paulos Vater hat die Familie verlassen.
- Paulo hat die E-Mail-Adresse seines Vaters von seiner Mutter erhalten.



Hallo Vater,
ich weiß nicht, ob du diese E-Mail bekommst. Mama hat mir deine Adresse gegeben. Sie hat...

b Was glaubst du, wie hat sich Paulo wohl gefühlt, als er die E-Mail geschrieben hat? Schreib drei Adjektive und markiere die Stellen im Text, die das zeigen. Vergleiche dann zu zweit.

c Was ist richtig? Hör Paulos Sprachnachricht an seinen Vater und kreuze an.

- ☐ Paulo freut sich, dass er seinen Vater nun auch telefonisch kontaktieren kann.
- ☐ Paulo bittet seinen Vater um Geld für sein Studium.
- ☐ Paulo war früher oft wütend auf seinen Vater.

16 sechzehn

Textos de compreensão auditiva

- Exercícios de compreensão auditiva suplementares permitem um aprofundamento do tema central a partir de outra(s) perspectiva(s).
- A combinação de exercícios de compreensão auditiva e de leitura preparam o aprendiz para situações de comunicação autênticas.

Um sistema de orientação oferece aos docentes uma navegação fácil para chegar a exercícios correlacionados no Livro do Aluno e no Caderno de Exercícios.

Visual e lúdico

Dicas de aprendizagem

De acordo com o QECR

Textos de compreensão de leitura

- Temas de relevância social são analisados a partir de perspectivas africanas e europeias.
- A estrutura livre, sem sujeição a um enquadramento narrativo, permite uma maior diversidade de tipos de texto / géneros textuais.
- localização geográfica das diferentes perspectivas africanas num mapa do continente



6 Adoption – eine Entscheidung fürs Leben

- a Welche Gefühle passen zu wem? Lies das kurze Porträt über Julia. Wie fühlt sie sich wohl in dieser Situation? Wie fühlt sich ihre Tochter? Sprecht zu zweit und ordnet zu. Notiert weitere Adjektive. Begründet eure Entscheidung.

Meine Generation – das Jugendmagazin

Adoption: Was bleibt

Viele junge Menschen müssen Entscheidungen treffen, die ihr ganzes Leben beeinflussen – manchmal schon in einem Alter, in dem sie sich selbst noch unsicher fühlen. Wie geht man damit um, wenn die eigene Vergangenheit plötzlich zurückkommt?



Julia (32) wirkt ruhig, wenn sie über ihr Leben spricht, doch hinter ihrer Geschichte stehen schwere Erfahrungen und eine Entscheidung, die sie bis heute begleitet. Mit sechzehn ging es ihr psychisch sehr schlecht. „Ich konnte damals kaum für mich selbst sorgen“, erinnert sie sich. In dieser Zeit gab sie ihre Tochter zur Adoption frei.



Inzwischen hat sich ihr Leben stabilisiert. „Heute geht es mir viel besser“, sagt Julia. Trotzdem blieb der Gedanke an ihre Tochter immer präsent. „Ich habe mich lange nicht getraut, nach ihr zu

c Welche Aussage fasst den Text am besten zusammen? Kreuze an.

- ☐ A Das Start-up hilft vor allem großen Betrieben, ihre Produktion zu steigern.
☐ B Das Projekt zeigt, wie einfache technische Lösungen die Landwirtschaft unabhängiger vom Wetter machen können.
☐ C Im Mittelpunkt steht die Förderung traditioneller Gemüsesorten in ländlichen Regionen.
☐ D Der Text beschreibt hauptsächlich die internationale Auszeichnung eines afrikanischen Start-ups.

Wie ein Start-up Bauern gegen den Klimawandel hilft

Am frühen Morgen arbeitet die Bäuerin

Clarisse in einem kleinen Dorf nahe der Stadt Buea im Südwesten Kameruns. Zwischen



Bäuerin Clarisse bei der Ernte

10 grünen Pflanzen

kontrolliert sie vorsichtig junge Setzlinge. Früher war ihre Arbeit stark vom Wetter abhängig. Aufgrund zu später oder zu starker Regenfälle ging manchmal die gesamte Ernte verloren.

15 Doch heute steht Clarisse in einem einfachen Gewächshaus: eine Innovation, die ihr Leben verändert hat.



Das Gewächshaus gehört zu einem Projekt eines kamerunischen Start-ups. Das Unter-

nehmen wurde 2016 gegründet und arbeitet daran, die Landwirtschaft in Kamerun nachhaltiger und widerstandsfähiger gegen den Klimawandel zu machen. Besonders kleine Bauern sollen davon profitieren. Daher unterstützt die Firma Landwirte mit Schulungen, moderner Technik und neuen Vermarktungsmöglichkeiten.

Das zentrale Element der Idee sind kostengünstige Gewächshäuser und solarbetriebene Bewässerungssysteme, da viele Bauern in Kamerun sogenannte regenabhängige Landwirtschaft betreiben. Wenn das Wetter unregelmäßig ist, sinken die Erträge. Darum setzt das Start-up genau hier an: Die Gewächshäuser ermöglichen den Anbau von Gemüse ganzjährig, unabhängig von Regen oder Hitze.

10 c Welche Aussage passt zu welcher Person? Lies und hör die Texte noch einmal und ordne zu.

- ☐ 4 Die Hoffnung auf die Ausbildung, die meine Kinder in dem neuen Land bekommen werden, gab mir Kraft.
☐ 5 Viele Binnenvertriebene flohen zu Familienmitgliedern, bei denen sie erst einmal wohnen konnten.
☐ 6 Der Dialekt, den ich sprach, zeigte den Menschen, dass ich nicht aus der Region kam.
☐ 7 Eine befreundete Familie musste das Dorf, in dem sie gelebt hatte, wegen der Trockenheit verlassen.
☐ 8 Migrantinnen und Migranten, die wegen Arbeit und Geschäftsmöglichkeiten nach Madagaskar kommen, schaffen neue Arbeitsplätze.

3 Wiederholung: Relativsätze im Nominativ, Akkusativ oder Dativ und mit Präpositionen

- a Sieh dir die Sätze in Aufgabe 2 c noch einmal an. Markiere die Bezugswörter zu den Relativpronomen und die Verben der Relativsätze und ergänze Kasus, Numerus und Genus wie im Beispiel.

Akkusativ, Singular, feminin

Die Hoffnung auf die Ausbildung, die meine Kinder in dem neuen Land bekommen werden, gab mir Kraft.

- b Ergänze die Relativpronomen.

	maskulin	neutral	feminin	Plural
Nominativ	der	das	die	
Akkusativ		das		die
Dativ	dem		der	

- c Welche Sätze passen zu welchen Personen? Sprecht zu zweit und bildet Relativsätze.

Gramática

- introdução das estruturas gramaticais a partir de textos
- reconhecimento e descoberta das regras gramaticais
- uso exclusivo da língua-meta: cores e outros elementos visuais substituem explicações em outras línguas

Pluriculturalité

Préparation à l'examen

Didactique des grands groupes

Projeto

- projetos de pares ou de grupo
- pluriculturalidade: aprofundamento dos conhecimentos sobre temas relacionados com a geografia, a cultura e/ ou a sociedade dos países de língua oficial alemã e dos países africanos
- Promove o desenvolvimento de competências interculturais e de mediação.
- promove a autonomia dos alunos

Um sistema de símbolos aponta para tarefas que promovem a competência de mediação.

Große Geschichten und was sie uns über Liebe erzählen

Welche Liebesgeschichten kennt ihr aus eurer Kultur? Sprecht mit älteren Familienmitgliedern in eurer Sprache über bekannte Liebesgeschichten. Wählt eine Geschichte aus und erzählt sie auf Deutsch in einer kreativen Form nach, z. B.

- als kurze Erzählung
- als Theaterstück
- als kurzer Film
- als Gedicht
- als Comic
- als Hörspiel

b Um welche Themen geht es in euren Liebesgeschichten? Ordnet zu.

- 1 Liebe als private Entscheidung
- 2 Mut und Eigenständigkeit
- 3 verbotene Liebe
- 4 Liebe als Beginn von etwas Neuem
- 5 Konflikt zwischen Gefühl und Gehorsam
- 6 Wunsch nach Freiheit und Selbstbestimmung
- 7 unerwiderte Liebe
- 8 heimliche Liebe

c Wie beeinflussen diese Geschichten unser Bild von Liebe? Vergleicht die Geschichten und sprecht über die folgenden Fragen.

- Was ist in den Geschichten ähnlich, was ist anders?
- Wie wird Liebe in den Geschichten dargestellt?
- Ist Liebe eher privat oder gesellschaftlich?
- Welche Rolle spielen Eltern, Familie oder Gemeinschaft?
- Gibt es Konflikte, Verbote oder Hindernisse?
- Geht es eher um Leidenschaft, Verantwortung oder Ordnung?
- Welche Werte zeigt die Geschichte?

Also, meine Lieblingsgeschichte ist ja die von Prinzessin Yennenga der Mossi aus Burkina Faso!



Euch fällt keine Geschichte ein? Kein Problem, denn ich liebeeeee Liebesgeschichten! Recherchiert doch mal im Internet zu Shirin und Farhad, Liang Shanbo und Zhu Yingtai oder Heer Ranjha aus anderen Ländern.



neunzehn 19

Die Position von nicht im Satz, Satz- und Teilnegation

- 1 Das Wort nicht steht normalerweise **am Satzende**.
- 2 Wenn es **zwei Verbeile** gibt, steht nicht vor dem 2. Teil des Verbs (z. B. bei trennbaren Verben, Modalverben, Perfekt, Passiv etc.).
- 3 Bei **Ausdrücken mit Präpositionen** steht nicht vor diesem präpositionalen Ausdruck (z. B. Präpositionalobjekten oder präpositionalen Angaben (Zeit, Grund, Art und Weise, Ort)).
- 4 Bei **komplexen Sätzen mit mehreren Angaben** gilt zur Orientierung:

temporal (= Wann?)	kausal (= Warum?)	nicht	modal (= Wie?)	lokal (= Wo? Wohin? Woher?)
Wir spielen	abends	wegen der lauten Musik	nicht	ohne Kopfhörer
				am Computer.
- 5 Wenn sich die Negation nur auf einen bestimmten **Satzteil** bezieht, steht nicht direkt vor diesem Satzteil.

Die Zeitformen der Verben

Zeitform	Gebrauch	Beispiel
Präsens	Aktuelle Ereignisse / Allgemeine Aussagen / Regelmäßige Ereignisse / Ereignisse in der Zukunft	Ich weiß nicht, ob du diese E-Mail bekommst.
werden + Infinitiv (= Futur I)	Vermutungen (Gegenwart oder Zukunft) / Pläne / Versprechen / Vorhersagen	Diesmal werde ich die Mail wirklich abschieken.
Perfekt	Ereignisse in der Vergangenheit in der gesprochenen Sprache / schriftlich bei privaten, informellen Texten	Mama hat mir deine Adresse gegeben.
Präteritum	Ereignisse in der Vergangenheit in der Schriftsprache / mündlich bei haben und sein und den Modalverben	..., war ich noch ganz klein.
Plusquamperfekt	Ereignisse, die vor einem anderen Ereignis in der Vergangenheit liegen	Nachdem Mama mir vor ein paar Tagen deine Mail-Adresse gegeben hatte, ...

Nominalstil

- Nominalstil findet man in der Regel in formellen, informativen Texten ohne persönliche Meinungen und Gefühle, z. B. in Zeitungsartikeln, Berichten, Zusammenfassungen, Texten mit Informationen etc.
- Tipp: Bei der Bildung von Nomen bekommen die Verben oder Adjektive oft Endungen, z. B. **-ung** (entscheiden → die Entscheidung), **-heit** (sicher → die Sicherheit), **-keit** (sauber → die Sauberkeit), **-nis** (erleben → das Erlebnis), ...

Quadro de estruturas gramaticais

- resume as estruturas gramaticais do capítulo
- pode ser utilizado para revisões ou como apoio na resolução dos exercícios pour réaliser les exercices

Vocabulário a aprender

- funciona como lista de aprendizagem do vocabulário de cada capítulo
- frases de exemplo e imagens ilustram o vocabulário
- as palavras podem ser traduzidas para a língua do aluno
- caixas de comunicação agrupam as expressões e atos de fala aprendidos

LERNWORTSCHATZ

Kommunikation

Personen und die Beziehungen zu ihnen beschreiben

- nach Beziehungen fragen
- Wie viele Geschwister, Cousins, (enge) Freundinnen, ... hast du?
 - Wie ist deine Beziehung zu deiner Familie / deinen Nachbarn ...?
 - Zu welchen Menschen ist deine Beziehung (sehr) eng / vertraut / oberflächlich / ...?
 - Wie oft seht ihr euch? / Was macht ihr zusammen?

Beziehungen beschreiben

- Unsere Beziehung ist (sehr) harmonisch / stabil / angespannt / konfliktreich / ...
- Wir verstehen uns (sehr / nicht so / gar nicht) gut.

Personen beschreiben

- ... ist mein(e) ... Freund / Kollegin / Nachbar, ...
- Wir kennen uns seit ...
- Er / Sie ist zuverlässig / humorvoll / hilfsbereit / schüchtern ...

Vergleiche

- Mit ... habe ich mehr Kontakt als mit ...
- Ich kenne ... länger als ...
- Früher ..., aber heute ...

Streitgespräche führen

- Gefühle beschreiben
- Ich fühle mich ..., wenn ...

Verständnis zeigen

- Ich verstehe, dass ..., aber ...

vermitteln

- Sie meint, dass ...
- Ihr habt beide Recht, aber ...

das Problem erklären

- Das Problem ist, dass ...

sich rechtfertigen

- Der Grund dafür ist, dass ...
- Ich habe das gemacht, weil ...

eine Lösung vorschlagen

- Können wir uns darauf einigen, dass ...?

das Wort in meiner Sprache:

die **Suche**, -n

die **Partnerschaft**, -en

begrenzt

die **Anzahl**, -en

der **Durchschnitt**, -e

offenbar

vertraut

oberflächlich

harmonisch

stabil

angespannt

zuverlässig

der **Humor** (Sg.)

Ich bin auf der **Suche** nach einer guten **Partnerschaft**.

Unser Gehirn kann nur eine **begrenzte Anzahl** an sozialen Beziehungen verarbeiten. Im **Durchschnitt** sind das 150 Beziehungen.

Viele versuchen **offenbar**, Beziehungen über soziale Medien aufzubauen.

Man hat nur zu wenigen Menschen eine wirklich **vertraute** Beziehung, zu den meisten ist sie **oberflächlich**.

Unsere Beziehung ist sehr **harmonisch**, denn wir verstehen uns sehr gut.

Die meisten Menschen brauchen **stabile** Beziehungen.

Seit dem Streit ist unsere Beziehung **angespannt**.

Er ist **zuverlässig**, ich kann mich auf ihn verlassen.

Ich mag Menschen mit **Humor**, die mich zum Lachen bringen.

Caderno de Exercícios

- exercícios a realizar individualmente, em pares ou em grupos de uma forma autónoma
- exercícios de aprofundamento, sem introduzir novos temas ou estruturas
- possibilidade de diferenciação interna através da seleção de exercícios
- exercícios de pronúncia identificados através de símbolos próprios
- didática para grandes grupos - exercícios criativos e rítmicos ativam todos os aprendentes
- bloco de preparação para provas "Fit für die Prüfung?"

9

Satzakzent und Gradpartikel

Aicha Ndiaye hat auf Ihre Beschwerden ... Sie ist wütend über das Projekt, das das Projekt finanziert, an.

3 a Hör den Ausschnitt aus ihrer Mailboxnachricht. Markiere in jedem Satz das Wort mit der stärksten Betonung.

[...] Meine E-Mail war ja noch recht freundlich. Aber wahrscheinlich muss ich nun einfach mal besonders deutlich werden. Denn die Umsetzung dieses Projekts ist langsam wirklich ärgerlich! Seit gestern Mittag haben die Menschen in unserem Dorf mal wieder gar keinen Strom mehr. Die Technik funktioniert überhaupt nicht, und es ist leider völlig unmöglich, jemanden von Ihrer Organisation zu erreichen ... Bitte rufen sie endlich zurück. Wir möchten wirklich nicht, dass dieses Projekt scheitert. Denn das wäre sehr schade!

b Lest den Ausschnitt der Sprachnachricht in a laut vor und achtet auf eine korrekte Betonung.

1 Geschwister: Liebe, Streit und alles dazwischen – Rollenspiele

a Wählt zu zweit eine Gesprächssituation. Wer übernimmt welche Rolle aus den Beiträgen im Kursbuch in Aufgabe 1? Lest die Fragen und überlegt, was eure Rollen dazu sagen würden. Seid kreativ. Macht euch Notizen und spielt dann einen Dialog.



João und Carlos



Maria und Ngoy



Ana und João

- Warum streitet ihr mit euren Brüdern?
- Was hilft euch, euch wieder zu versöhnen?
- Glaubt ihr, dass Streit in einer Geschwisterbeziehung normal ist?
- Kann man Streit haben und sich trotzdem unterstützen?

- Wie oft seht ihr eure Geschwister?
- Warum ist eure Beziehung nicht sehr eng?
- Findet ihr es traurig oder habt ihr euch daran gewöhnt?
- Was könnte eure Beziehung mit euren Geschwistern verbessern?

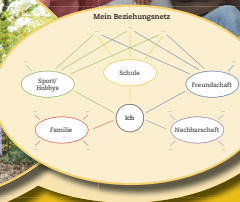
- Wie viele Geschwister habt ihr?
- Welche Rolle habt ihr in eurer Familie?
- Findet ihr es fair, wenn ältere Geschwister viel Verantwortung übernehmen müssen?
- Welche Vor- und Nachteile hat es, viele Geschwister zu haben?

Beziehungen

1

Unsere Regeln im gemeinsa...

- 1 Wir schreiben hier nicht!
- 2 Die Klimaanlage darf nichts nicht last!
- 3 Nachts hören wir keine laute Musik und...
- 4 Wir benutzen nur unsere eigene Haarc...
- 5 Vor 5:30 Uhr morgens stehen wir nicht au...
- 6 Zum Kämmen nehmen wir nicht den Kaus...
- 7 Wir sprechen vor dem Einschlafen nicht...
- 8 Wir lesen abends aus Rücksicht nicht...
- 9 Wir ziehen die Kleidung unserer Sch...
- 10 Wir lassen unseren Müll nicht...



Wer ist dir in deiner Familie am nächsten? Warum? Was macht eine Beziehung für dich gut? Streitest du oft mit deinen Geschwistern? Worum geht es?



Das lernen wir!

- Personen und die Beziehungen zu ihnen beschreiben
- Streitgespräche führen
- Wortschatz: Familienbeziehungen, Partnersuche/Dating, Partnerschaften, Konflikte

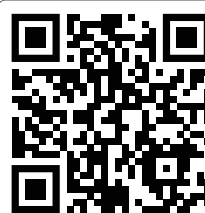
neun 9

“Fit für die Prüfung?”

- autoavaliação e preparação para provas no final de cada capítulo
- retoma transparente dos objetivos de aprendizagem através do treinamento das competências relevantes para cada prova
- As competências sujeitas a avaliação variam ao longo dos capítulos.
- tradução: relevância alta nos currículos africanos

E aqui, mais uma vez, os materiais que compõem o projeto Und jetzt WIR:

- **Livro do Aluno**
- **Áudios do Livro do Aluno**
- **Caderno de Exercícios**
- **Áudios do Caderno de Exercícios**
- **Glossário XXL** em francês, inglês e português
- **Livro do Professor**
- **Exercícios adicionais interativos**



1

Fit für die Prüfung?

1 Hören



2 Was ist richtig? Lies den Text, hör das Gespräch und kreuze an.

www.klartext.net/podcast

Ergänzung zu Folge 103: So daten wir.

In dieser Ergänzung zur letzten Folge hört ihr eine besondere Sprachnachricht von Kito aus Angola. Er erzählt, wie junge Menschen in seinem Land Dating erleben, welche Rolle soziale Medien spielen und warum Respekt für ihn das Wichtigste ist. Außerdem spricht er über den Einfluss der Familie und erklärt, warum man Liebe seiner Meinung nach nicht „planen“ kann. Jetzt Reinhören!

2

Fit für die Prüfung?

1 Hören



4 Hör den Text und kreuze an, welche Zusammenfassung (A-C) am besten passt.

www.klick-mal.kurz.net

Folge 85: Vergessene Erfindungen aus Afrika? – Wenn Gesichte nur aus westlicher Perspektive erzählt wird

Reinhören und afrikanische Innovationen in Medizin, Recht und Schifffahrt kennenlernen.

Die Bunyoro-Heiler¹ desinfizieren² ihre Hände vor dem Kaiserschnitt.

Die Manden-Charta³: frühe Zusammenstellung von Menschenrechten

Vom Mali-Reich bis nach Amerika?

¹der Heiler, - traditioneller „Arzt“ in Afrika

²desinfizieren: etwas sauber machen, damit es keine Krankheiten weitergeben kann

³die Charta, -s: offizielle Zusammenfassung von Regeln und Rechten einer Gesellschaft



A Dieser Podcast gibt wichtige Informationen darüber, wie Afrika und Europa in den Bereichen Medizin, Rechtssystem und Schifffahrt zusammengearbeitet haben. Beispiele sind der Kaiserschnitt, Menschenrechte einer Verfassung und die Seefahrt nach Amerika.

B In diesem Text geht es um das Problem, dass europäische Kolonialherren Wissen aus Afrika für unwichtig und nur europäische Leistungen für wichtig und richtig gehalten haben.

C In dem Podcast geht es um afrikanische Innovationen, die die westliche Welt für unwichtig hielt und heute als eigene Erfindung betrachtet. Dazu gehören der Kaiserschnitt, eine der ersten Verfassungen der Menschheit und die Seefahrt nach Amerika.

von 2 Punkten

b Sind die Aussagen richtig ☐ oder falsch ☐? Hör den Text noch einmal und kreuze an.

von 4 Punkten

4 Sprechen

Stell dir vor, in deiner Klasse gibt es Konflikte. Arbeitet zu fünft, wählt eine Situation (1 oder 2) und führt ein Streitgespräch. Vier Personen streiten sich und eine vermittelt.

- 1 Eine Gruppenarbeit läuft unfair. Einige arbeiten sehr viel, andere machen fast nichts.
- 2 Einige Schüler/Schülerinnen möchten in der Pause laut Musik hören, andere brauchen Ruhe.

- 1 **Hören** (Partnersuche/Dating, Partnerschaften, Konflikte) Punkte: ☐ / 8
- 2 **Übersetzung** (Familienbeziehungen) Punkte: ☐ / 4
- 3 **Strukturen / Grammatik** (Position von nicht im Satz, Teil- und Satznegation, Nominalstil) Punkte: ☐ / 8
- 4 **Sprechen** (Streitgespräche führen) ☐ ☐ ☐